

**КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ГУМАНИТАРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ**

***Т.В.ДОНЕНКО***

**РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ**

Речевая тема: **География и природа  
Кыргызстана**

Методическое пособие

Издательство Кыргызско-Российского  
Славянского университета  
Бишкек · 2001

ББК 81.2Р

Д-67

Доненко Т.В.

Д-67 РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ. Речевая тема  
«География и природа Кыргызстана»: Метод. пособие /  
Кыргызско-Россий. Славян. ун-т. – Б.: КРСУ, 2001. – 48 с.

ISBN 9967-405-77-5

Методическое пособие нацелено на расширение словарного запаса в русле темы «География и природа», развитие навыков описания природы, на обретение страноведческих знаний о географии и природе Кыргызстана.

Для иностранных студентов, прошедших I и II уровни изучения русского языка.

Рецензенты: проф. Р.А. Бейбутова,  
канд. пед. наук Л.М.Бреусенко

Печатается по решению Ученого совета  
гуманитарного факультета и РИСО КРСУ

Д 4602020101-01

ББК 81.2Р

ISBN 9967-405-77-5

© КРСУ, 2001 г.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Методическое пособие предназначено для иностранных студентов, ранее изучавших русский язык и прошедших I и II уровни обучения.

Студентам предлагаются тексты о географии и природе Кыргызстана. 7 основных текстов научно-популярного характера, нацеленных на изучающее чтение, сопровождаются лексическими и грамматическими упражнениями. В пособие включены также художественные тексты – отрывки из повести «Белый пароход» Ч.Айтматова, – содержащие описание природы Кыргызстана. Они введены для ознакомительного чтения и несут в себе дополнительную информативную и лексическую нагрузку.

Основная цель пособия – расширение словарного запаса по теме «География и природа», развитие навыков описания природы, природных явлений, животного и растительного мира, навыков извлечения информации из справочных изданий. Кроме того, работа с текстами должна способствовать углублению страноведческих знаний иностранных студентов о географии и природе Кыргызстана, приобщению их к высокому слогу кыргызской литературы.

Тексты снабжены русско-турецко-английским словарём, а также дублированы турецким и английским вариантами, что целесообразно при изучении двух иностранных языков одновременно (русский и английский для турецких студентов) для сопоставления и более полного понимания форм разных языков.

## ТЕКСТ 1. КЫРГЫЗСТАН

### Ключевые слова и выражения к тексту 1:

<b>расположена</b>	<i>dispose</i>	yerleşmek
<b>республика</b>	<i>republic</i>	cumhuriyet
<b>протянуться</b>	<i>stretch</i>	uzamak
<b>пик</b>	<i>peak</i>	tepe
<b>ущелье</b>	<i>canyon</i>	boğaz
<b>склон</b>	<i>slope</i>	yamaç
<b>хребет</b>	<i>mountain-range</i>	sıradağ
<b>ледник</b>	<i>glacier</i>	buzluk
<b>вершина</b>	<i>top</i>	zirve
<b>луг</b>	<i>meadow</i>	çayır
<b>пастбище</b>	<i>pasture</i>	otlak
<b>ель</b>	<i>fir-tree</i>	köknar
<b>пихта</b>	<i>silver fir</i>	sibirya köknarı
<b>рябина</b>	<i>mountain-ash</i>	üvez ağacı
<b>арча</b>	<i>juniper</i>	ardıç
<b>подножие гор</b>	<i>foot</i>	dağ eteği
<b>предгорье</b>	<i>foot hills</i>	dağ etekleri
<b>степь</b>	<i>steppe</i>	step
<b>полупустыня</b>	<i>desert</i>	yarıçöl
<b>население</b>	<i>population</i>	nüfus
<b>долина</b>	<i>valley</i>	vadi
<b>почва</b>	<i>soil</i>	toprak
<b>плодородна</b>	<i>fertile</i>	verimli
<b>садоводство</b>	<i>horticulture</i>	meyvacılık
<b>земледелие</b>	<i>agriculture</i>	ziraat
<b>пшеница</b>	<i>wheat</i>	buğday
<b>свёкла</b>	<i>beet</i>	pancar
<b>хлопок</b>	<i>cotton</i>	pamuk
<b>яблоня</b>	<i>apple-tree</i>	elma ağacı
<b>груша</b>	<i>pear-tree</i>	armut ağacı
<b>абрикос</b>	<i>apricot</i>	kayısı ağacı

### Лексическая работа:

1. Прочитайте внимательно слова и определите, из каких двух слов они состоят, объясните их значение:

**высокогорные, межгорные, предгорные.**

2. Определите по словарю значение слов и ответьте на вопросы:

– Что такое **хребты**?

– Что такое **пик**?

– Что такое **вершина**?

– Что такое **склон**?

– Что такое **подножие горы**?

– Что такое **степи и полупустыни**?

– Что такое **почва**?

– Что значит **плодородная** и **неплодородная** почва?

– Что такое **садоводство**?

– Что такое **земледелие**?

– Что значит **граничить**?

3. Подберите синонимичные слова или выражения к словам из текста:

**расположена, протянулись, мчатся.**

4. Подберите антонимичные слова или выражения к словам из текста:

**спускаясь, огромные, мчатся, ниже, расцветать, ранняя, широкие.**

### Грамматическое задание

1. Вспомните, что такое **формы сравнения** прилагательного?
2. Найдите в тексте прилагательное в **сравнительной** форме.
3. Ответьте, чем отличаются горные реки и реки в долинах? (Используйте при ответе **сравнительную** форму прилагательного).

1. Вспомните, что такое **деепричастие**.
2. Найдите в тексте **деепричастия**.
3. Какое значение имеют эти **деепричастия**: одновременного действия или последовательного?
4. Замените конструкции с **деепричастиями** на конструкции с глаголами и союзами **когда, и**.

## КЫРГЫЗСТАН

На северо-востоке Средней Азии расположена высокогорная республика – Кыргызстан. Здесь на сотни километров протянулись горные хребты Тянь-Шаня и Памиро-Алая, сверкает своими снегами пик Победы, высота которого 7 437 метров.

По дну межгорных ущелий, двигая огромные камни, с шумом мчатся горные реки.

Спускаясь по склону горного хребта, словно путешествуешь с севера на юг. Вечные снега и ледники – на самых вершинах. Ниже начинаются альпийские луга с сочной травой и яркими цветами. Это прекрасные летние пастбища для овец и коз. Ещё ниже – густые леса из высокой и стройной тянь-шаньской ели, пихты, рябины, арчи. В Кыргызстане есть большие леса грецкого ореха. У подножия гор и в предгорьях находятся сухие степи и полупустыни. Расцветают они на короткое время только ранней весной.

Большая часть населения республики живёт в межгорных долинах – Чуйской, Ферганской, Таласской, Алайской. Здесь почвы плодородны, реки текут более спокойно. Люди занимаются садоводством и земледелием. В самых населённых местах республики – в долинах рек – есть широкие поля пшеницы, сахарной свёклы, хлопка. Много садов – яблоневых, грушевых, абрикосовых.

Граничит Кыргызстан на севере и северо-западе с Казахстаном, на юго-западе с Узбекистаном, на юге с Таджикистаном и на юго-востоке с Китаем.

(Детская энциклопедия: Что такое? Кто такой?; БСЭ)

## KYRGYZSTAN

In the north-east of Central Asia is located the mountain republic of Kyrgyzstan. Here the Tian-Shan and Pamiro-Altai mountain ranges stretch for hundreds of kilometres and the 7437 metre high Peak Pobedy sparkles with snow.

In the depths of the canyons between the mountains, mountain rivers noisily rush along shifting huge rocks.

Descending along the mountain slopes, it is like travelling from northern to southern climes. At the very highest points in permanent snow and glaciers. Alpine meadows begin lower down, with lush grass and bright

flowers. It is excellent summer pasture for sheep and goats. Further on down there are dense forests of walnut trees. At the base of the mountains and in the foothills in arid steppe and semidesert. It blooms for only a short time in early spring.

A large part of the republic's population lives in the valleys between the mountains: the Chuy, Ferghana, Talas and Alai valleys. The soil is fertile here and the rivers run more peacefully. People practice horticulture and agriculture. In the most populated areas of the republic, the river valleys, there are large fields of wheat, sugar beet and cotton. There are many orchards of apple, pear and apricot trees.

Kyrgyzstan is bordered by Kazakstan to the north and northwest, Uzbekistan to the south-west, Tajikistan to the south and China to the south-west.

## KIRGIZİSTAN

Kuzey Doğu Orta Asya'da yerleşik, dağlık bir devlet-KIRGIZİSTAN. Burada yüzlerce km uzanan sıra dağlar Tyan-Şan ve Pamir-Alay, yüksekliği 7437 m olan en büyük dağ Pabedi (Zafer Dağı) karlarıyla ışıdamaktadır. Altta dağlar arasındaki boğazı, ve gürültüyle akan dağ nehirlerinde hareket eden muazzam kayaları.

Sıra dağın yamacına çıkıldıkça adeta kuzeyden batıya doğru seyahat ediyormuşsun gibi. En doruklarında yüzyıl karları ve buzullar. Daha aşağıda sulu otlarıyla ve parlak çiçekleriyle dağ çayırı başlamaktadır. Koyun ve keçiler için bu çok güzel yazlık bir otlaktır. Dahada aşağıda yüksek gür bir orman ve zarif Tyan-Şan çamları, sibiry köknarları, üvez ağaçları ve ardıçlar. Kırgızistan'da büyük yunan cevizi ormanları vardır. Dağ eteklerinde ve dağlar arasındaki geçitlerde kuru stepler ve yarıçöller bulunur. Buralarda kısa bir süre için sadece İlkbahar'ın başında çiçekler açar.

Kırgızistan'ın nüfusu 4000000 dur. Nüfusun büyük bir bölümü dağlar arasındaki Çüy, Fergana, Talas ve Alay vadilerinde yaşarlar. Burada topraklar verimli, nehirler daha sakın akarlar. İnsanlar meyvacılık ve ziraatla uğraşmaktadırlar. Nüfusun en yoğun olduğu yerler nehir vadileridir. Geniş buğday tarlaları, şeker pancarı ve pamuk ve çok sayıda elma, armut ve şeftali bahçeleri vardır

Kırgızistan'ın sınır komşuları, Kuzey ve Kuzeybatıda Kazakistan, Güneybatıda Özbekistan, Batıda Tacikistan ve Güneydoğuda Çin ile komşudur.

## Вопросы к тексту:

1. В какой части света расположен Кыргызстан?
2. Как называется самый высокий пик на территории Кыргызстана? Какова его высота?
3. Что можно увидеть в межгорных ущельях?
4. Какова природа на вершинах гор?
5. Какова природа на склонах гор?
6. Какова природа у подножий гор и в предгорьях?
7. Где живёт большая часть населения?
8. Каковы почвы и реки в долинах?
9. Чем занимается население Кыргызстана?
10. Что выращивают в Кыргызстане?
11. Каких животных разводят в Кыргызстане?
12. С какими странами граничит Кыргызстан?

## Вставьте слова по смыслу:

1. На сотни километров ..... горные хребты Тянь-Шаня.
2. Сверкает своими снегами ..... Победы.
3. По дну межгорных ..... мчатся реки.
4. Спускаясь по ..... горного хребта, словно путешествуешь с севера на юг.
5. На самых ..... – вечные снега и ледники.
6. Ниже начинаются альпийские ..... с сочной травой.
7. Это прекрасные летние ..... для овец и коз.
8. У подножия гор и в предгорьях расстилаются сухие ..... и .....
9. Большая часть населения республики живёт в межгорных .....

**Задайте друг другу вопросы о географическом положении вашей страны.**

**Составьте сообщение о географическом положении вашей страны.**

## Художественное описание природы (1)

### Ч.АЙТМАТОВ, «БЕЛЫЙ ПАРОХОД»

Лёжа на животе, мальчик приставил бинокль к глазам. Отсюда всё было видно. Были видны самые высокие снежные вершины, выше которых только небо. Они стояли позади всех гор, над всеми горами и над всей землёй. Были видны и те горы, что пониже снежных, – лесистые горы, поросшие по низу лиственными чащами, а поверху тёмным сосновым бором. И голые каменистые горы ещё поменьше были видны в той стороне, где озеро. Они спускались в долину, а долина соединялась с озером. И на самом дальнем краю земли, куда только доходил взгляд, за песчаной прибрежной полосой синело озеро. Это был Иссык-Куль. Там вода и небо соприкасались. И дальше ничего не было. Озеро лежало неподвижное, сияющее и пустынное. Лишь чуть заметно шевелилась у берега белая пена прибоя.

#### Вопросы к тексту:

1. Что видел мальчик в бинокль?
2. Какими были самые высокие горы?
3. Какими были горы пониже?
4. Какими были самые низкие горы?
5. Что было после самых низких гор?
6. Что было после долины?
7. Где виднелось озеро?
8. Каким было озеро?

#### Лексическая работа:

Задание 1. От каких существительных образованы слова:

**каменистый, песчаный, пустынный, лиственный, лесистый, снежный?**

Отличаются ли по значению эти слова от слов:

**каменный, песочный, пустой, лиственной, лесной, снеговой?**

Придумайте предложения с этими словами.

Задание 2. Найдите в тексте глаголы с **–ся**. Определите их значение (совместность действия; действие, направленное на себя)

#### Словарь к тексту:

<b>приставить</b>	<i>to place</i>	götürmek
<b>бинокль</b>	<i>field-glasses/bincaelas</i>	dürbün
<b>позади</b>	<i>behind</i>	arkasında
<b>лесистые</b>	<i>wooded</i>	ormanlık
<b>поросшие</b>	<i>overgrown</i>	yetişen
<b>лиственный</b>	<i>deciduous</i>	yapraklı
<b>чаща</b>	<i>thicket</i>	sık ağaçlık
<b>сосновый бор</b>	<i>pine</i>	çamlık
<b>каменистый</b>	<i>stony</i>	taşlık
<b>соединяться</b>	<i>to meet, join with</i>	birleşmek
<b>край земли</b>	<i>the end land</i>	yerin sonu
<b>песчаная</b>	<i>sandy</i>	kumlu
<b>прибрежная</b>	<i>coastal</i>	sahil
<b>полоса</b>	<i>area</i>	çizgi
<b>синеть</b>	<i>show blue</i>	mavileşmek
<b>соприкасаться</b>	<i>to come into contact</i>	birbirine değmek
	<i>to meet</i>	
<b>неподвижное</b>	<i>immovable</i>	hareketsiz
<b>сияющее</b>	<i>radiant/shaing</i>	parlayan
<b>пустынное</b>	<i>deserted</i>	çöllük
<b>шевелиться</b>	<i>to move, stir</i>	hareket etmek
<b>пена</b>	<i>mantle, foam</i>	köpük
<b>прибой</b>	<i>surf</i>	dalgı

## ТЕКСТ 2. ПРИРОДА КЫРГЫЗСТАНА

### Ключевые слова и выражения к тексту 2:

природа	<i>nature</i>	tabiat
разнообразна	<i>various</i>	farklı
покрытый	<i>covered</i>	örtülü
суровый	<i>rigorous</i>	sert
заросли	<i>thicket</i>	çalılık
можжевельник	<i>juniper</i>	ardıç
кустарник	<i>shrub, bush</i>	çalılık
барбарис	<i>barberry</i>	sarıçalı
смородина	<i>currant</i>	frenk üzümü
дар природы	<i>gift of a nature</i>	tabiatın armağanı
состоять	<i>to consist of</i>	ibaret olmak
фисташки	<i>pistachio</i>	fıstık
альгач	<i>cherryplum</i>	alıç
миндаль	<i>almond tree</i>	badem
бурные	<i>stormy, rough</i>	coşkun, taşkın
пенящийся	<i>frothy</i>	köpüklü
водопад	<i>waterfall</i>	şelale
недра	<i>depths, heart, bowels</i>	içi, dibi
ископаемые	<i>mineral wealth</i>	maden
медь	<i>copper</i>	bakır
сурьма	<i>antimony</i>	sürme
свинец	<i>lead</i>	kurşun
олово	<i>tin</i>	kalay
ртуть	<i>mercury</i>	cıva
серебро	<i>silver</i>	gümüş
золото	<i>gold</i>	altın
целительная сила	<i>medicinal power</i>	şifalı güç
минеральные источники	<i>mineral springs</i>	mineral kaynak
водоём	<i>basin, reservoir</i>	su birikintisi
вид	<i>kind</i>	çeşit
обитать	<i>inhabit</i>	oturmak, yaşamak
копытные	<i>hoofed</i>	toynaklı
марал	<i>siberian deer</i>	kızıl geyik, maral
косуля	<i>roe deer</i>	karaca

кабан	<i>wild boar</i>	yaban domuzu
козерог	<i>ibex</i>	dağ keçisi
территория	<i>territory</i>	bölge
заповедник	<i>reservation</i>	yasak alan
выпустить	<i>let go jut</i>	birakmak, salmak
акклиматизация	<i>acclimatization</i>	iklime alışma
чистопородный	<i>pedigree, thoroughbred</i>	halis
зубр	<i>bison</i>	bizon
олень	<i>deer</i>	geyik
лань	<i>doe</i>	alageyik
пушные звери	<i>fur-bearing animal</i>	kürk hayvanı
куница	<i>marten</i>	ağaç sansarı
лиса	<i>fox</i>	tilki
горноста́й	<i>ermine</i>	as
хищник	<i>beast of prey/predator</i>	yırtıcı hayvan
барс	<i>snow-leopard</i>	pars
бурый медведь	<i>brown bear</i>	boz ayı
рысь	<i>lynx</i>	vaşak
фазан	<i>pheasant</i>	sülün
куропатка	<i>partidge</i>	keklik
тетерев	<i>black grouse</i>	yaban horozu

### Лексическая работа:

1. Прочитайте внимательно слова и определите, из каких двух слов они состоят, объясните их значение:  
**заоблачные, орехоплодовые, чистопородные, водопад.**
2. Определите по словарю значение слов и постарайтесь ответить на вопросы:
  - Что такое **заросли** и **кустарники**?
  - Что такое **водопад**?
  - Что такое **недра** и **ископаемые**?
  - Что такое **минеральный источник**?
  - Что значит **целительная сила**?
  - Что такое **водоёмы**?
  - Что такое **пойма**?
  - Что значит **обитает**?
  - Что такое **заповедник**?

3. Найдите антонимы к словам:

**разнообразна, богаты, забываемы, знамениты.**

4. Исключите из ряда лишнее слово:

**Барс, фазан, бурый медведь, рысь.**

**Зубр, олень, лань, лиса.**

**Куница, тетерев, лиса, горностай.**

**Тетерев, куропатка, кабан, фазан.**

**Золото, медь, рысь, свинец.**

**Фисташки, барбарис, грецкий орех, миндаль.**

**Иссык-Ата, Джеты-Огуз, Сары-Челек, Алтын-Арашан.**

**Иссык-Куль, Джалал-Абад, Сон-Куль, Сары-Челек.**

5. Продолжите ряд:

**Олень, лань ...**

**Лиса...**

**Куропатка...**

**Бурый медведь...**

**Медь...**

**Алыча ...**

**Сон-Куль...**

**Джеты-Огуз...**

Загадайте друг другу название зверя или птицы, описав их. Используйте слова: **рога, копыта, клыки, уши, хвост, когти, шерсть, перья, крылья, хищник, пушной зверь, копытное животное.**

Загадайте друг другу название растения, описав его. Используйте слова: **дерево, кустарник, трава, цветы, ягоды, ствол, стебель, ветви, колючий, листья, хвойный, лиственный.**

**Грамматические задания:**

1. Вспомните, что такое **краткая форма прилагательного и причастия.**
2. Найдите в тексте **краткую форму прилагательного и причастия.**
3. Образуйте от них **полную** форму.
4. Конструкции с полными **причастиями** замените на конструкции с союзом **который.**

## ПРИРОДА КЫРГЫЗСТАНА

Разнообразна и богата природа Кыргызстана. Неповторимы по своей суровой красоте мощные заоблачные горы Тянь-Шаня и Памиро-Алая, покрытые вечными снегами и ледниками. Живописны и ценны еловые леса, заросли можжевельника, кустарники барбариса, рябины, смородины. Ценным даром природы нашей республики являются орехоплодовые леса на юге Кыргызстана на склонах Чаткальского и Ферганского хребтов, состоящие из грецкого ореха, яблони, фисташки, алычи, груши, миндаля.

Богаты сочными травами альпийские луга и горные долины с их знаменитыми летними пастбищами.

Незабываемы по своей красоте бурные горные реки, пенящиеся водопады, высокогорные озёра Чатыр-Куль, Сон-Куль, Сары-Челек и Иссык-Куль.

Недра кыргызской земли содержат немало ценных ископаемых: медь, сурьму, олово, свинец, ртуть, золото, серебро.

Большую целительную силу имеют минеральные источники Иссык-Ата, Джеты-Огуз, Джалал-Абад, Алтын-Арашан.

Славятся фруктовые сады и виноградники Кыргызстана.

Горы, поля, леса и водоёмы Кыргызстана населяют 335 видов птиц и 72 вида диких зверей. Так, в горах обитают 6 видов диких копытных: марал, архар, козорог, косуля, джейран, кабан. Кроме них, на территорию Сары-Челекского заповедника выпущены с целью акклиматизации чистопородные зубры, пятнистые олени и лани. Нередки в горах пушные звери – куница, лиса, горностай, ласка. Высоко в горах обитает редкий и красивый хищник – снежный барс, а также рысь и бурый медведь. По поймам рек среди зарослей кустарников нередко можно встретить фазанов, куропаток, в лесах – тетеревов.

(Беренс К.Р., Тюрин П.С.

Очерки о птицах и зверях Киргизии)

## THE NATURE OF KYRGYZSTA

Kyrgyzstan's nature is diverse and rich. The powerful cloud-reaching Tian-Shan and Pamiro-Altai mountains, covered with permanent snow and ice, are unique in their serene beauty. There are picturesque and valuable forests of fir trees, overgrown juniper, barberry bushes, rowan trees and currant bushes. Our republic's rich gifts from nature are fruit and nut

bearing forests in the south of Kyrgyzstan on the slopes of the Chaktal and Ferghana mountain ranges, consisting of walnut, apple, pistachio, cherry-plum, pear and almond trees.

The alpine meadows are rich with lush grass and the mountain valleys are right with their renowned summer pastures.

The rough mountain rivers, forming waterfalls and the mountain lakes of Chatir-Kul, Son-Kul, Sari-Chelek and Issyk-Kul are unforgettable in their beauty.

The wealth of the Kyrgyz earth consists of many precious minerals: copper antimony, tin, lead, mercury, gold and silver.

The mineral springs of Issyk-Ata, Jeti-Oguz, Jalal-Abad, and Altyn-Arash have great healing properties.

In the hills, fields, forests, lakes and waterways of Kyrgyzstan live 335 types of bird and 72 types of wild animal. Also in the mountains live 5 types of wild hooved animal: the Siberian deer, wild ram, ibex, roe deer and wild boar. In addition to these, on the territory of the Say-Chelek nature reserve purebred bison, doped and fallow deer have been released with the aim of acclimatisation. Fur bearing animals are common in the mountains – marten, fox and ermine. High in the mountains live a rare and beautiful predator, the mountain snow leopard, and also lynx and brown bears.

Among the banks of rivers amongst the overgrown bushes it is not unusual to meet pheasant and partridges, and in the forests – black grouse.

## KIRGIZİSTAN'IN TABİATI

Kırgızistan'ın doğası çok çeşitli ve zengindir. Eşine pek rastlanmayan kendine has, devasa sert güzelliği ile bulutların ötesindeki Tian-Şan ve Pamir-Alay dağları, sürekli kar ve buzla kaplıdır. Köknar ormanları, ardıç çalılıkları, sarı çalı fundalıkları, üvez ağacı, ferk üzümü ile sanki resim gibi ve çok değerlidir. Ülkemizin doğal değerlerinde biride Kırgızistan'ın güneyinde Çatkal ve Fergana tepelerindeki ceviz ormanlarıdır.

Zengin çeşitli yayla ve vadi otlarıyla meşhur yaz meraları vardır. Kendine has coşkun güzelliğiyle dağ nehirleri, unutulamayan şelaleler, yüksek dağ gölleri: Çatır Göl, Son Göl, Sarı-Çelek ve Issık Göl.

Kırgız yeraltı zenginlikleri kayda değer madenler içermektedir: bakır, antimon, kalay, kurşun, civa, altın, gümüş.

Büyük yeraltı kaynaklarına sahiptir Bunlar Ceti Öküz, Issık Ata, Calal Abad, Altın-Araşan.

Kırgızistan'ın meyve bahçeleri ve üzümleri harikadır.



Kırgızıstan'ın dağları, tarlaları, göletleri 335 çeşit kuş ve 72 çeşit yabani hayvana sahiptir. Dağlarda 6 çeşit tınaklı yabani hayvan bulunuyor: maral, vahşi rom, keçi, karaca, yaban domuzu Bunların haricinde Sarı Çelek bölgesinde iklime alıştırma amaçlı kürk bizonları, benekli geyikler ve ala geyikler var. Dağlarda sık rastlanan kürk hayvanları ise; ağaç sansarı, tilki, as. Dağların yüksek kesimlerinde az rastlanan güzel yırtıcı hayvanlar vardır; kar parsi, yine bunun gibi vaşak ve boz ayı.

Sulu arazilerde, maki aralıklarında sık sık sülün, keklik ormanda ise yaban horozu bulunur.

#### Вставьте слова по смыслу:

1. Живописны и ценны еловые леса, ..... можжевельника, ..... барбариса, рябины, смородины.
2. Незабываемы по своей красоте бурные горные реки, пенящиеся ....., высокогорные озёра.
3. Большую ..... силу имеют минеральные .....
4. Наши горы, поля, леса и ..... населяют 335 видов птиц.
5. Недра Кыргызстана дают немало ценных .....
6. В горах ..... 6 видов диких копытных.
7. На территорию Сары-Челекского ..... выпущены зубры.
8. Высоко в горах обитает редкий и красивый ..... – снежный барс.

Задайте друг другу вопросы по тексту.

Распросите друг друга о природе вашей страны.

## ТЕКСТ 3. ЗОЛОТОЙ ИСТОЧНИК ЗЕМЛИ

### Ключевые слова и выражения к тексту 3:

<b>месторождение</b>	<i>deposit</i>	maden yatağı
<b>резерв</b>	<i>reserve</i>	rezerv, yedek
<b>унция</b>	<i>ounce</i>	ons
<b>совместное предприятие</b>	<i>joint venture</i>	ortak yapım, şirket, işyeri
<b>добыча</b>	<i>extraction</i>	çıkarma
<b>переработка</b>	<i>processing/remaking</i>	üretim, işleme
<b>персонал</b>	<i>personnel</i>	personel
<b>сотрудники</b>	<i>employee</i>	birlikte çalışanlar
<b>учёт</b>	<i>take into consideration</i>	göz önüne almak
<b>соответственно</b>	<i>accordingly</i>	gerektiği gibi
<b>защита</b>	<i>defence, cover</i>	savunma, koruma
<b>окружающая среда</b>	<i>environment</i>	çevre
<b>безопасность</b>	<i>safety</i>	tehlikesiz
<b>обязываться/обязаться</b>	<i>pledge oneself to</i>	mecburiyet
<b>придать/придавать</b>	<i>make</i>	vermek
<b>естественный</b>	<i>natural</i>	dogal,

### Лексическая работа:

1. Найдите по словарю значение слов и объясните по-русски:

- Что такое **месторождение**?
- Что такое **совместное предприятие**?
- Что такое **добыча** и **переработка** золота?
- Что такое **поисковые** работы?
- Что такое **стандарт**?
- Что такое **резерв**?

2. Заполните таблицу однокоренными словами из текста:

**поисковый, защита, соответственно, переработка, добыча, резерв, безопасность**

Глагол	Существит.	Прилагат.
писать	письмо	письменный

### ЗОЛОТОЙ ИСТОЧНИК ЗЕМЛИ

Одно из смых больших месторождений золота в мире – Кумтор, владеющее резервом в 16,6 млн унций, находится в 60 километрах от китайской границы, на высоте 4400 метров над уровнем моря, в 60 километрах южнее озера Иссык-Куль. Кумтор Голд Компани является совместным предприятием Кыргызстана и канадской корпорации Камеко. Компания ведет работу по добыче и переработке золота на месторождении Кумтор. Добычу золота Кумтор начал 30 декабря 1996 года. Целью фирмы Кумтор Оперейтинг Компани является добыча 500.000 унций золота ежегодно. Кумтор Голд Компани имеет персонал 1200 сотрудников. Компания осуществляет добычу и переработку золота с учётом мировых стандартов, соответствующих нормам по защите окружающей среды, здоровья и безопасности. Кроме того, после завершения работ обязуется придать первоначальный естественный вид территории, на которой велись работы.

(Журнал авиакомпании Кыргызстан Аба Жолдору)

### THE EARTH'S GOLDEN SOURCE

One of the largest deposits of gold in the world in that of Kumtor, which owns a reserve of 16.6 million ounces and located 60 kilometres from the Chinese border, 4400 metres above sea level and 60 kilometres to the south of Issyk-Kul Lake. The Kumtor Gold Company in a joint venture enterprise between Kyrgyzstan and the Canadian corporation Cameco. The Company carries out work on the extraction and processing of gold on the Kumtor deposit. Kumtor began extracting gold on the 30<sup>th</sup> December 1996. The aim of Kumtor Operating Company is to extract 500000 ounces of gold annually. Kumtor Gold Company's personnel totals 1200 employees. The

company carries out the extracting and refining of gold taking into account world standards and in accordance with environmental protection, health and safety requirements. Additionally, after the conclusion of work, the company is obliged to restore the land on which the work was carried out to its original and natural state.

### ALTININ KAYNAĞI TOPRAK

Dünyanın en büyük maden yataklarından biri olan Kumtor 16,6 milyon rezerve sahiptir. Kumtor'un deniz seviyesinden yüksekliği 4400 metre, Çin sınırına 60 km ve Issık Köl'ün 60 km güneyinde bulunmaktadır. Kumtor altın birliği Kırgızistan ve Kanadalı iş adamlarının sahip olduğu ortak şirkettir. Kumtor şirketi maden yatağından çıkardığını işliyor ve altın işliyor. Kumtor 30 Aralık 1996'da altın çıkarmaya başladı. Kumtor şirketinin amacı yıllık 500000'in üzerinde altın çıkarmak. Kumtor altın şirketi 1200 çalışana sahiptir. Çıkardağı altını gerektiği gibi işleyerek doğal çevreyi koruma ve savunmada kurallara uygun ve tehlikesiz dünyanın örnek şirketlerinden biridir. Bir de iş bitiminde toprak ilave ederek doğal görünümünü yerine getiriyor.

### Вопросы к тексту:

1. Где находится месторождение золота Кумтор?
2. Это большое или маленькое месторождение?
3. Кто ведёт работу по добыче и переработке золота?
4. Какова цель Компании?
5. Сколько сотрудников в Компании?
6. Как ведется работа по добыче и переработке золота?
7. Что обязуется сделать Компания после поисковых работ?

### Вставьте слова по смыслу:

1. Одно из самых больших ..... в мире – Кумтор.
2. Кумтор Голд Компани является ..... Кыргызстана и канадской корпорации Камеко Компани.
3. Кумтор Оперейтинг Компани ведёт работу по ..... и ..... Золота на территории Кумтор.
4. Целью фирмы Кумтор Голд Компани является ..... 500.000 унций золота ежегодно.

## ТЕКСТ 4. ЛЕКАРСТВЕННЫЕ БОГАТСТВА

### Ключевые слова и выражения к тексту 4:

лекарственный	<i>medicinal, herbal</i>	ilaç
богатство	<i>riches wealth/ resources</i>	zenginlik
обладать	<i>to possess</i>	sahib olmak
целебное	<i>curative, medicinal</i>	şifalı
свойство	<i>property</i>	vasıf
применять/применить	<i>to use</i>	kullanmak
кобылье молоко	<i>mare's milk</i>	at sütü
напиток	<i>drink</i>	içecek
укреплять/укрепить	<i>strengthen</i>	sağlamlaştırmak
ослабленный	<i>grow weak, feeble</i>	halsiz
истощённый	<i>exhausted worn out</i>	zayıflamak
молва	<i>rumour/talk</i>	söylenti
подтвердить/ подтверждать	<i>confirm</i>	onaylamak
заболевание	<i>disease</i>	hastalık
туберкулёз	<i>tuberculosis</i>	verem
уникальный	<i>unique</i>	oldukça
вещество	<i>substance, matter</i>	madde
плод	<i>fruit</i>	meyva
ожог	<i>burn, scald</i>	yanık
обморожение	<i>frostbitten</i>	soğuktan yanmak
гастрит	<i>gastritis</i>	gastrit
язвенная болезнь же- лудка	<i>stomach ulcer</i>	ülser
бактерицидные свойст- ва	<i>antiseptic proper to</i>	mikrop öldürücü
настойка	<i>tincture</i>	ispirto, tentür
настой	<i>infusion</i>	oksijenli su
сироп	<i>syrup</i>	şurup
кожные заболевания	<i>skin disease</i>	deri hastalığı
припарки	<i>compress</i>	sıcak kompres
ревматизм	<i>rheumatism</i>	romatizma

### Лексическая работа:

- Найдите в словаре значение слов и постарайтесь объяснить по-русски:
  - Что такое **природные богатства**?
  - Что значит **обладать целебными свойствами**?
  - Что значит **незапамятные времена**?
  - Что значит **привлекла к себе внимание**?
  - Что значит **укреплять здоровье**?
  - Каких людей называют **истощёнными и ослабленными**?
  - Что такое **народная молва**?
  - Что значит **привлекла к себе внимание**?
  - Что такое **пойма реки**?
  - Что значит **содержат большое количество витаминов**?
  - Когда происходит **ожог**, а когда **обморожение**?

### Грамматическое задание:

- Найдите конструкции, имеющие **определятельное** значение: **сущ. + + Р.п. сущ.; сущ. + из Р.п. сущ.**
- Замените найденные конструкции на **прил.+ сущ.**, где это возможно. (Например: свет солнца – солнечный свет; лист дерева – нет.)

## ЛЕКАРСТВЕННЫЕ БОГАТСТВА

В Кыргызстане много природных богатств, обладающих целебными свойствами и применяемых в медицине. Вот только два из них.

### Кумыс

Кумыс из кобыльего, коровьего и верблюжьего молока готовят и пьют с незапамятных времён. Напитком бодрости, веселья и долголетия называют кумыс кыргызы. Издавна считалось, что кумыс укрепляет здоровье и что он особенно полезен для ослабленных, истощённых людей. Народная молва о кумысе привлекла к себе внимание

врачей. Опыт врачей подтвердил высокую лечебную ценность этого напитка при ряде заболеваний и особенно при туберкулёзе.

### ***Облепиха***

Облепиха – это колючий кустарник до четырёх метров высоты с серебристо-белыми и светло-зелёными листьями и очень мелкими жёлтыми цветками. Ягоды небольшие жёлтого или оранжевого цвета, густо сидящие на ветке. Растёт в поймах рек, где образует заросли.

Ягоды облепихи обладают уникальными целебными свойствами. Они содержат большое количество витаминов и лекарственных веществ. В медицине применяется облепиховое масло, получаемое из плодов. Масло используется при лечении ожогов, обморожений, гастритов, язвенной болезни желудка. Масло обладает бактерицидными свойствами.

В народной медицине применяется сок из плодов, настойки, водные настои, сироп и масло плодов при авитаминозах, кожных заболеваниях, а припарки из листьев – при ревматизме.

(Алтымышев А. Лекарственные богатства Киргизии)

### **MEDICAL RICHES**

There are many natural riches in Kyrgyzstan which possess healing properties and are used in medicine. Here are just two of them:

### ***Kumys***

Kumys is made from horse, cow and camel milk and has been prepared and drunk since time immemorial. The Kyrgyz call kumys the drink of courage, happiness and longevity. It has long been considered that kumys strengthens health and it is especially useful for weakened and exhausted people. People's talk about kumys attracted the attention of doctors. The experience of doctors confirmed the medicinal value of this drink against a number of illnesses and especially against tuberculosis.

### ***Sea buck-thorn***

Sea buck-thorn is a thorny bush with a maximum height of 4 metres, silver-white and light green leaves and very small yellow flowers. The small

berries are yellow or orange and the branches are heavily laden. It grows on the banks of rivers, where thickets form.

The berries of the sea buck-thorn possess unique medicinal properties. They contain a large amount of vitamins and healing substances. In medicine oil from sea buck-thorn berries is used. The oil is used in the treatment of burns, frost bite, gastritis and stomach ulcers. The oil has bactericidal properties.

Juice from the berries is used in folk medicine in tinctures, infusions, as well as the oil against vitamin deficiencies and skin disorders, while a compress of the leaves is used against rheumatism.

### **TIBBİ ZENGİNLİK**

Kırgızistan'da doğal zenginlik çoktur. Şifalı vasıflara sahipler ve tıpta kullanılıyorlar. İşte onlardan sadece ikisi :

### ***Kımız***

Çok eski zamanlarda beri kımızı atın, ineğin ve devenin sütünden hazırlıyorlar ve içiyorlar. Bu içeceği Kırgızlar canlılık, neşe ve ömür uzatıcı olarak adlandırıyorlar. Eskiden kımız sağlığı güçlendiren özellikle halsiz ve zayıf insanlar için faydalı sayılırdı. Halk arasında kımız hakkındaki söylentiler doktorlar tarafından da onaylanmaktadır. Deneyler bu içeceğin bir çok hastalığı iyileştirme değerine sahip olduğunu onaylamıştır özellikle de veremi

### ***Aliç***

ALİÇ-Dikenli, boyu 4 metreye kadar uzanan gümüşü beyaz-açık yeşil yapraklı ve çok küçük sarı çiçekli bir bitkidir. Meyvesi küçük sarı veya turuncu renkte oldukça sık yetişir. İrmak kıyılarında ve çok gür bir şekilde yayılır.

Aliç meyvaları oldukça şifalı vasfa sahiptirler. Onlar büyük ölçüde vitamin ve ilaçsal maddeleri içlerinde bulunduruyorlar. Tıpta bu meyvalardan alınan yağ kullanılmaktadır. Bu yağ yanıklarda, soğuk yanıklarda, gastiritte ve ülser tedavisinde kullanılmaktadır.

Halk tıbbında meyva suyu, tendirdiyot, oksijenli su olarak kullanılmaktadır. Vitamin eksikliğinde şurubu ve yağı, yapraklarından romatizmada sıcak kompres olarak yararlanılmaktadır.

### Вопросы к тексту:

1. Есть ли в Кыргызстане природные богатства, обладающие целебными свойствами?
2. Из чего готовят кумыс?
3. Как называют кумыс?
4. Для кого полезен кумыс?
5. При каких заболеваниях полезен кумыс?
6. Есть ли медицинское подтверждение целебности кумыса?
7. Как выглядит облепиха?
8. Где она растёт?
9. Что содержат в себе ягоды облепихи?
10. При каких заболеваниях применяется облепиховое масло?
11. Какими свойствами обладает облепиховое масло?

### Вставьте вместо точек слова по смыслу:

1. В Кыргызстане много ....., обладающих целебными свойствами.
2. Кумыс готовят и пьют с ..... времён.
3. Кумыс ..... здоровье.
4. Кумыс полезен для ..... и ..... людей.
5. Народная молва ..... врачей.
6. Опыт врачей подтвердил высокую ..... этого напитка.
7. Облепиха растёт в ..... рек.
8. Ягоды облепихи ..... большое количество витаминов и лекарственных ..... .
9. В медицине ..... облепиховое масло.

### Художественное описание природы (2)

#### Ч.АЙТМАТОВ, «БЕЛЫЙ ПАРОХОД»

Среди растений мальчик выделял «любимые», «смелые», «пугливые», «злые» и всякие другие. Колючий бодяк, например, – главный враг. Мальчик воевал с ним десятки раз на дню. Но конца этой войне не было. Бодяк всё рос и умножался. А вот полевые вьюнки – самые умные и весёлые цветы. Лучше всех они встречают утром солнце. Другие травы ничего не понимают – что утро, что вечер, им всё равно. А вьюнки,

когда только пригреют лучи, открывают глаза, смеются. Сначала один глаз, потом второй, и потом один за другим распускаются белые, голубые, сиреневые цветы вьюнков. И если сидеть возле них совсем тихо, то кажется, что они, проснувшись, неслышно шепчутся о чём-то. Муравьи и те об этом знают. Утром они бегают по вьюнкам, жмурятся на солнышке и слушают, о чём говорят на вьюнках все цветы. Белые, светло-голубые, сиреневые, разные. Может быть, сны рассказывают?

Днём, обычно в полдень, мальчик любил забираться в заросли стеблистой травы. Эта трава высокая, цветов на ней нет, а пахучая. Растёт она островками, собирается кучей, не подпуская близко другие травы. Эта трава – верный друг. Особенно, если обида какая-нибудь и хочется плакать, в ней лучше всего спрятаться, чтобы никто не видел. Пахнет она, как сосновый лес. Горячо и тихо в траве. И главное – она не заслоняет небо. Надо лечь на спину и смотреть в небо. Сначала сквозь слёзы почти ничего не видно. А потом приплывут облака и будут делать наверху всё, что ты задумаешь. Облака знают, что тебе не очень хорошо, что хочется тебе уйти куда-нибудь или улететь, чтобы тебя никто не нашёл.

К серебристым ковылям на лугу он относился снисходительно. Они чудачки – ковыли! Ветреные головы. Их мягкие, шелковистые метёлки без ветра жить не могут. Только и ждут – куда дунет ветер, туда они и наклоняются. И кланяются все, как один, весь луг, как по команде. А если дождь пойдёт или гроза начнётся, не знают ковыли, куда им приткнуться. Мечутся, падают, прижимаются к земле. Были бы ноги, убежали бы, наверное, куда глаза глядят... Но это они притворяются. Утихнет гроза, и снова легкомысленные ковыли на ветру – куда ветер, туда и они.

### Вопросы к тексту:

1. Как относился мальчик к растениям?
2. Какие отношения были у мальчика с колючим бодяком?
3. Почему не было конца войне у мальчика с бодяком?
4. Какими были вьюнки?
5. Что умели вьюнки лучше всех других трав?
6. Какие ещё травы понимают, когда утро, когда день, когда вечер?
7. Что делают вьюнки, когда пригреет солнце?
8. Как распускаются вьюнки?
9. Какого они цвета?
10. Что можно услышать, если сидеть рядом с вьюнками?
11. Какая трава была другом мальчика, как она пахнет и как растёт?
12. Когда мальчик забирался в эту траву и что там делал?
13. Как относится мальчик к ковылям?

14. Без чего не могут жить ковыли?  
 15. Как ведут себя ковыли во время дождя?

**Словарь к тексту:**

<b>колючий</b>	<i>thorny, prickly</i>	çalılık
<b>враг</b>	<i>enemy</i>	düşman
<b>воевать</b>	<i>make war</i>	çarışmak savaşmak
<b>рос (расти)</b>	<i>grow</i>	yetişmek
<b>умножаться/ умножиться</b>	<i>increase</i>	artmak, çoğalmak
<b>вьюнки</b>	<i>bindweed</i>	gündüz sefası
<b>пригреть/ пригревать</b>	<i>to worm cherish</i>	ısıtmak
<b>распускаться/ распуститься</b>	<i>open</i>	açmak
<b>шептаться</b>	<i>to whisper to each other</i>	çok sessiz konuşmak
<b>жмуриться/ зажмуриться</b>	<i>to screw up one's eyes</i>	görleri kamaşmak
<b>сны (сон)</b>	<i>dream</i>	rüyalar
<b>забираться</b>	<i>to get into</i>	yarmak, açığa geçmek
<b>стебlistый</b>	<i>stem, stalk</i>	gövde, sap
<b>пахучие</b>	<i>strong-smelling</i>	kokulu
<b>островок</b>	<i>small island</i>	adacık
<b>собираться</b>	<i>to gather</i>	toplanmak
<b>подпускать/ подпустить</b>	<i>allow to approach</i>	kabul etmek, izin vermek
<b>верные друзья</b>	<i>reliable, true friends</i>	güvenilir arkadaş, dost
<b>заслонять/ заслонить</b>	<i>to hide, shield</i>	gölgelenmek
<b>сквозь</b>	<i>through</i>	arasından
<b>снисходительно</b>	<i>leniently</i>	hoşgörü
<b>метёлка</b>	<i>broom, besom</i>	fırça, salkım
<b>чудак</b>	<i>a queer fish/ strange</i>	farklı
<b>кланяться- ся/поклонится</b>	<i>to bow</i>	eğilmek (selamlamak için)
<b>наклониться/ наклоняться</b>	<i>to stoop</i>	eğilmek yamulmak
<b>дунуть/дуть</b>	<i>blow</i>	üfleemek

## ТЕКСТ 5. КЛИМАТ КЫРГЫЗСТАНА

### Ключевые слова и выражения к тексту 5:

умеренно	<i>moderately</i>	ılımlı
суровая	<i>severe</i>	sert
продолжительность	<i>duration</i>	devamlılık süresi
область	<i>region</i>	bölge
оттепель	<i>thaw</i>	don çözülmesi
похолодание	<i>cold spell</i>	don başlaması
возврат	<i>return</i>	geri
неустойчивая	<i>unsteady</i>	kararsız, istikrarsız
переменная	<i>changeable</i>	kararsız
пасмурно	<i>cloudy, dull, overcast</i>	kapalı hava
заморозки	<i>early frosts</i>	ayaz
погибать/погибнуть	<i>to perish</i>	ölmek
знойное	<i>sultry</i>	çok sıcak
опадать/опасть	<i>fall, fall off, go down</i>	dökülmek

### Лексическая работа:

#### Вопросы для повторения и активизации лексики по теме «времена года»:

1. Какие времена года вы знаете?
2. Какие вы знаете весенние, осенние, зимние и летние месяцы?
3. Назовите слова, которые нужны для описания лета, осени, зимы, весны.
4. Сравните, какими бывают дождь, ветер, небо, солнце и т.д. в разное время года.
5. Какие природные приметы изменения погоды вы знаете?
6. Что вам нравится или не нравится в различных временах года?

#### Прочитайте сообщения о прогнозе погоды из газет. Определите, какому времени года они соответствуют.

1. По данным Гидрометцентра республики сегодня в 8 часов утра в Бишкеке было 14 градусов тепла, атмосферное давление 699 мм ртутного столба, относительная влажность воздуха 56 процентов.

В ближайшие сутки в столице ночью без осадков, во второй половине дня кратковременный дождь, гроза, ветер западный 4-9 м/сек с порывами до 14 м/сек, температура воздуха ночью 10-12 градусов, днём 23-25.

2. По данным Гидрометцентра республики сегодня в 8 часов утра в Бишкеке было минус 2 градуса, атмосферное давление 702 мм ртутного столба, относительная влажность воздуха 85 процентов.

В ближайшие сутки в столице переменная облачность, ночью временами снег, заморозки, ветер западный 4-9 м/сек, температура ночью -1; -3, днём 5-7 градусов тепла.

## КЛИМАТ КЫРГЫЗСТАНА

Климат Кыргызстана резко континентальный.

В конце ноября, начале декабря наступает зима. Есть приметы: рано полетели на юг журавли – к ранним холодам, листья нечисто с дерева облетают – к затяжной зиме. Последние стаи птиц не очень торопятся улетать – к поздней зиме, если птицы пролетают без остановок, «транзитом», – к ранней зиме. Дружный листопад – к снежной зиме. Зима в Кыргызстане умеренно холодная, в высокогорье – суровая. В различных районах температура и продолжительность зимы не одинаковы. На севере, в Чуйской и Иссык-Кульской области, зима мягкая, она длится около 100-150 дней. Средняя температура января минус четыре – минус шесть градусов. В центральной горной части зима продолжается 150 дней, средняя температура минус десять – минус шестнадцать градусов. На юге редко бывает температура ниже нуля. Зимой идёт снег, на дорогах лёд, становится скользко. Зимой бывают временные оттепели, которые сменяются похолоданием. Зимой можно покататься на лыжах на туристической базе в ущелье Чон-Таш.

Весна наступает в конце февраля, начале марта. Весна наступает быстро, но часты возвраты холодов. Погода весной неустойчивая, переменчивая. Бывают ясные, тёплые дни, когда люди одевают лёгкую одежду: туфли, куртки, пиджаки. Но через несколько дней может сильно похолодать. Становится пасмурно, идёт мелкий колючий снег или дождь со снегом. На улицах лужи, грязь, снег и лёд. Люди опять надевают зимнюю одежду. Но затем резко теплеет. Снег и лёд быстро тают, грязь высыхает. Снова на улицах чисто и тепло. Появляется молодая трава, на деревьях распускаются листики, цветут цветы, поют птицы.

Заморозки могут вернуться на несколько дней и в мае, когда всё цветёт. Тогда молодые растения погибают, и летом не будет ягод и фруктов.

Лето наступает в конце мая, начале июня. Лето продолжительное жаркое, знойное. Продолжительность лета 140-200 дней, средняя температура +25 градусов. Летом редко идут дожди. Все люди стремятся уехать туда, где прохладнее: в горы, на озеро Иссык-Куль. Летом много ягод, фруктов и овощей. В начале лета появляются клубника и малина. В середине лета – абрикосы, персики, урюк. В августе много дынь, арбузов, слив, винограда, груш и яблок.

Осень приходит в сентябре. Осень тёплая и сухая. Листья на деревьях становятся жёлтыми, красными, коричневыми и затем опадают. Трава высыхает. Птицы улетают на юг. В октябре льют дожди. В ноябре выпадает первый снег.

(Янушевич А.И. Календарь природы Киргизии. – БСЭ)

## THE CLIMATE OF KYRGYZSTAN

Kyrgyzstan's climate is extreme-continental.

At the end of November or beginning of December winter sets in. There are signs of what sort of winter it will be: early cold is indicated by the early migration to the south of cranes, a long winter by lingering on the trees. The last flocks of birds not rushing to migrate points to a late winter, or if the birds fly on without a break, transiting, to an early winter. A sudden leaf fall indicates a snow winter. Winter in Kyrgyzstan is moderately cold, while in the mountains it is severe. The temperature and duration of winter differs in different regions. In the north, in Chuy and Issyk-Kul regions, winter is mild, lasting about 100 to 150 days. Average January temperatures are between -4 and -6°C. In the south temperatures are rarely below freezing. Snow falls in winter, there is ice on the road, which become slippery. There are also temporary thaws in winter which break up the cold period. In winter it is possible to go skiing at the Turbaza in the Chon-Tash gorge.

Spring sets in at the end of February or beginning of March. It sets in rapidly, but there are frequent returns to the cold weather. The weather in spring is unpredictable and changeable. There are bright, warm days when people dress lightly: shoes, coats or jackets. Even so, just a few days later it can turn bitterly cold. It becomes dull, hails or sleets. There are puddles in the streets, dirt, ice and snow. People put on their winter clothes again. Then it gets sharply warmer. The snow and ice melt rapidly, the dirt dries out. It is clear and warm in the street once more. Young grass appears and leaves bud on the trees, flowers boom and birds sing. Frosts can return for a few days

even in May when everything is in bloom. The young plants perish and in summer there will be no berries or fruit.

Summer begins at the end of May or beginning of June. Summer is long, hot and sultry. The duration of summer is 140 to 200 days and the average temperature is 25°C. It rarely rains in summer. Everyone tries to go somewhere cooler – to the mountains or Issyk-Kul Lake. In summer there is a lot of berries, fruit and vegetables. Strawberries and raspberries appear at the beginning of the summer. In the middle of summer there are apricots, peaches and wild apricots. There are many melons, watermelons, plums, grapes, peas and apples in August.

Autumn sets in in September. Autumn is warm and dry. The leaves on the trees turn yellow, red, and brown and then fall. The grass dries out. Birds fly south. In October it pours with rain. In November the first snow falls.

## KIRGIZİSTANIN İKLİMİ

Kırgızistan iklimi keskin kıtalıdır.

Kasım sonunda, ralık başında kış gelir. Belirtiler de var: turnalar güneye erken giderse-soğuklarbaşlar, ağactan yapraklar temiz dökülmediyse devamlılık süresi uzun olan don demektir. En son kuş sürüleri gitmek istemiyorsa-gecikmiş kışa, eğer kuşlar duraklamadan gidiyorlar ise(tranzit)-erken kışa, yapraklar topluca dökülüyorsa-karlı kışa belirtidir. Kırgızistan'ın kışı ılımlı soğuktur, dağlık bölgelerde serttir. Farklı bölgelerde kışın devamlılığı ve havası aynı değildir. Kuzyde Çüy ve Issık-köl bölgesinde kış yumuşaktır, devamlılık süresi 100-150 gün. Ocak ayının ortalama derecesi -4, -6'dır. Dağlık merkez bölgelerinde kışın süresi 150 gün, ortalama hava sıcaklığı -10 -16.dır. Güneyde ise sıfırın altına düşmesine çok az rastlanır. Kışın kar yağar, yollar buzla kaplanıp çok kaygan olur. Kışın Çon-Taş dağ boğazındaki turizm merkezinde kayak yapılabilir.

İlkbahar Şubat sonunda, Mart başında gelir. İlkbahar hızlı bir şekilde gelir, ama soğuk havalar sık sık geri döner. İlkbaharın havası kararsız ve istikrarsızdır. Açık ve sıcak günler olunca insanlar hafif giysileri giymektedirler; iskarpinleri, montları, ceketleri, ama birkaç gün içinde don başlayabilir. Hava kapanır, ince dikenli kar veya kar-yağmur karışımı yağar. Sokaklarda su birikintisi, çamur, kar ve buz. İnsanlar yeniden kışlık giysileri giymeye başlarlar. Kısa aradan sonra havalar ısınır. Buz ve kar hızla erir, çamurlar kurur. Yeniden hava sıcak, sokaklar temiz. Genç otlar çıkar, ağaçlar yaprak açar, çiçekler açar, kuşlar öter. Mayıs ayında çiçekler açarken birkaç günayaz olabilir. O anda genç bitkiler ölür ve yazın meyvalarda olmaz.



Yaz mevsimi Mayıs sonunda Haziran başında gelir. Yaz mevsiminin süresi 140-200 gündür. ortalama hava sıcaklığı +25 derecedir, yazın yağışlara çok az rastlanır. İnsanlar serin olan yerlere giderler: Dağlara, Issık Göle. Yazın sebzeler ve meyveler boldur. Yaz başında ahududu (franbuaz) ve çilek, ortasında-kayısı, şeftali, erik, Ağustos ayında karpuz, kavun, elma, armut, üzüm ve kiraz bol olur.

Güz (Sonbahar) mevsimi eylül ayında gelir. Sonbahar ılık ve kurudur. Ağaçlardaki yapraklar sarı, kırmızı, kahverengine döner ve dökülmeye başlar. Otlar kurur kuşlar güneye doğru uçup giderler. Ekimde yağmur yağmaya başlar. İlk kar Kasımda düşer.

**Похож ли климат вашей страны на климат в Кыргызстане? Подготовьте сообщение о климате вашей страны.**

### Художественное описание природы (3)

#### Ч.АЙТМАТОВ, «БЕЛЫЙ ПАРОХОД»

Снова стояла осень в горах. Снова после шумного лета всё настраивалось на осеннюю тишину. Стада ушли на зиму. Люди ушли. Опустели горы.

Тише шумела вода в реке: привыкла река за лето к руслу, обмелела. Трава перестала расти, засыхала. Листья устали держаться на ветках и кое-где начали опадать.

А на самые вершины по ночам уже ложился молодой серебристый снег. К утру тёмные хребты становились седыми. Становился холоднее ветер в ущельях. Но пока ещё дни стояли светлые, сухие.

Леса за рекой быстро входили в осень. От самой реки и вверх в гору бездымным пожаром шёл осенний пал. Самыми яркими – рыже-багряными – были осинового и берёзового чащи. Этот пожар поднимался до подснежных высот большого леса, до царства гордых сосен и елей.

В бору было чисто, как всегда, и строго, как в храме. Только коричневые твёрдые стволы, только смолистый сухой запах, только бурые иглы, сплошь усыпавшие подножие леса. Только ветер, неслышно текущий между верхушками старых сосен.

### Словарь к тексту:

<b>настраиваться/настроиться</b>	<i>to settle , incite</i>	planlamak
<b>стадо</b>	<i>flock, herd</i>	sürü
<b>опустеть</b>	<i>to become empty</i>	boş kalmak
<b>привыкать/привыкнуть</b>	<i>get used to</i>	alışmak
<b>русло</b>	<i>bed, channel</i>	nehir yatağı
<b>обмелеть</b>	<i>to become shallow</i>	sığlaşmak
<b>перестать/переставать</b>	<i>to stop, cease</i>	bırakmak
<b>засыхать</b>	<i>to wither</i>	kurumak
<b>держаться</b>	<i>to hold on to</i>	tutmak
<b>опадать</b>	<i>to fall</i>	dökülmek
<b>бездымный</b>	<i>smokeless</i>	dumansız
<b>пожар</b>	<i>fire</i>	yangın
<b>пал</b>	<i>site of a fire</i>	yanmış kısım
<b>рыже-багряный</b>	<i>red-crimson</i>	turuncu-kırmızı
<b>берёзовый</b>	<i>birch</i>	ak ağaç
<b>осиновый</b>	<i>aspen</i>	titrek kavak
<b>чаща</b>	<i>thicket</i>	sık ağaçlık
<b>царство</b>	<i>realm</i>	krallık
<b>сосна</b>	<i>pine-tree</i>	çam
<b>ель</b>	<i>fir-tree</i>	çam
<b>бор</b>	<i>pine wood</i>	çam ormanı
<b>храм</b>	<i>temple</i>	kilise
<b>ствол</b>	<i>trunk</i>	gövde
<b>смолистый</b>	<i>resinous</i>	reçineli
<b>бурий</b>	<i>brown</i>	koyu kahverengi
<b>игла</b>	<i>needle</i>	iğne
<b>сплошь</b>	<i>uninterruptedly</i>	her yerde
<b>усыпать/усыпать</b>	<i>to strew, cover, scatter</i>	serpilmek

### Вопросы к тексту:

1. Каким было лето и какой была осень?
2. Почему горы опустели?
3. Какими стали горные реки?
4. Что стало с травой и листьями?
5. Как выглядели хребты?
6. Каким становился ветер?
7. Какая была погода?
8. Как выглядел осенний лес?

## ТЕКСТ 6. ИССЫК-КУЛЬ

### Ключевые слова и выражения к тексту 6:

содержать	<i>to contain</i>	kapsamak, bulundurmak
натрий	<i>sodium</i>	sodyum
калий	<i>potassium</i>	potasyum
кальций	<i>calcium</i>	kalsiyum
кремний	<i>silicon</i>	silisyum
хлор	<i>chlorine</i>	klor
радон	<i>radon</i>	radon
целебная	<i>medicinal</i>	şifali
душистое	<i>fragrant</i>	çok iyi koku
котловина	<i>basin</i>	dere
восстановление	<i>restoration</i>	kalkındırma
драгоценный	<i>precious</i>	değerli
оправа	<i>setting</i>	çerçeve
бессточное	<i>non-draining</i>	göle boşalan ark
уступать	<i>yield</i>	yerini bırakmak
поверхность	<i>surface</i>	üst kesimler
остров	<i>island</i>	ada
залив	<i>bay</i>	körfez
прозрачность	<i>transparency, clarity</i>	berrak, şeffaf
кислород	<i>oxygen</i>	oksijen
благоприятный	<i>favourable</i>	elverişli
устье	<i>mouth, estuary</i>	dere yatağı
ширина	<i>width</i>	en
площадь	<i>surface area</i>	alan
глубина	<i>depth</i>	gerinlik
объём	<i>volume, size</i>	kaplam, hacim
длина	<i>length</i>	uzunluk

### Лексическая работа:

1. Определите, из каких слов состоит слово **многочисленные** и объясните его значение.

2. Определите по словарю значение слов и постарайтесь ответить на вопросы:

- Что такое **котловина**?
- Что значит **целебная вода**?
- Что значит **драгоценный**?
- Что значит **горная система**?
- Что значит **бессточное озеро**?
- Что такое **поверхность**?

3. Замените выражения на синонимичные:

название, означать, целебная вода, уровень воды опускается, пользовались издавна.

### Грамматическое задание:

1. Вспомните правописание **числительных**.
2. Выпишите из текста предложения с числительными, написав их прописью.
3. Найдите в тексте **причастия**. Замените конструкции с причастием на конструкции с союзом **который**.

## ИССЫК-КУЛЬ

Иссык-Куль в переводе с кыргызского языка означает «тёплое озеро». Но были у озера и другие названия. Туз-Куль – «солёное озеро»: вода озера содержит соли натрия, калия, кальция, магния, кремния, хлора и радон – вода озера целебная. Но есть ещё одно, поэтическое, название озера Джит-Куль, что значит – «душистое озеро». Это старое кыргызское имя озера идёт от того, что когда-то иссык-кульская котловина была цветущим садом. Сейчас люди занимаются восстановлением этого сада.

Известный русский путешественник Семёнов-Тянь-Шаньский сравнивал это озеро с драгоценным аквамаринном в серебряной оправе заснеженных хребтов. Окружено озеро высокими горными хребтами: с юга – Терской-Алатау («Обращённый от солнца»), с севера – Кунгей-Алатау («Обращённый к солнцу»). Расположено озеро в Тянь-Шаньской горной системе на высоте 1 609 метров.

Иссык-Куль – бессточное озеро в Кыргызстане, одно из крупнейших горных озёр мира. Длина Иссык-Куля 182 километра, наибольшая ширина 58 километров. Площадь около 6 200 квадратных километров. По своей глубине – 702 метра – Иссык-Куль уступает лишь Байкалу и Каспию. Объём озера 1 732 кубических километров. Со склонов гор в озеро стекают многочисленные реки. Островов на Иссык-Куле нет. На востоке озеро образует два залива в устьях рек Тюп и Джиргалан. Вода озера солоновата, прозрачность воды в глубоких местах довольно значительна. Вода Иссык-Куля богата кислородом. Температура воды в июле на поверхности достигает почти +20 градусов. Зимой температура воды не опускается ниже +2 градусов, поэтому озеро никогда не замерзает.

Котловина озера Иссык-Куль – благоприятное место для строительства курортов, санаториев, домов отдыха, туристических лагерей. В ущельях много горячих минеральных источников. Этими горячими источниками люди пользовались издавна.

(БСЭ)

## ISSYK-KUL

«Issyk-Kul» translated from the Kyrgyz means «warm lake». However, the lake has had other names. Tuz-Kul – «salty lake»: the lake's water contains sodium, potassium, calcium, magnesium, silicon, chlorine and radon salts. The lake water is medicinal. There is still one more poetic name for the lake, Jit-Kul, meaning «fragrant lake». This old Kyrgyz name for the lake comes from the time that the Issyk-Kul basin was a flowering garden. People are now working on the restoration of this garden.

The famous Russian traveller Semyonov Tian Shansky compared the lake to a precious aquamarine jewel in the silver setting of the snow covered mountains. Around the lake are high mountain ranges: to the south is the Terskei-Alatoo Range («turned from the sun»), to the north is the Kurgei-Alatoo range («turned towards the sun»). The lake is located in the Tian-Shan mountain system at an altitude of 1,609 metres.

Issyk-Kul is a non-draining lake in Kyrgyzstan and it is one of the largest alpine lakes in the world. The length of Issyk-Kul is 182 kilometres and it is 58 kilometres at its widest point. Its surface area is about 6200 square kilometres. Its depth, 702 metres, is second only to Lake Baikal and the Caspian Sea. Numerous rivers drain into the lake from the mountains. There are no islands on Issyk-Kul Lake. At the eastern end of the lake two bays have formed at the mouth of the Tjup and Jirgalan rivers. The water of

the lake is saline, and the clarity of the water in deep areas is quite notable. The water of Issyk-Kul is rich in oxygen. The temperature of the water in June reaches a maximum of almost 20°C. In the winter the temperature of the water does not fall below 2°C and therefore the lake never freezes.

The Issyk-Kul lake basin is a suitable place for the building of health spas, sanatoriums, relaxation houses and tourist resorts. In gorges there are many mineral springs. These hot springs have been used by people for many years.

## ISSIK-KÖL

Issık-Göl Kırgız dilinden çevirdiğimizde “sıcak-göl” anlamına gelmektedir. Ama gölün başka isimleri de vardır. Tuz-Göl; Gölün suyu: sodyum, potasyum, kalsiyum, magnezyum, silisyum, klor ve radon tuzları içermektedir. Gölün suyu şifalıdır. Ama gölün eski ismi Cıt Köldür anlamı ise “çok güzel kokulu”. Bu gölün eski kırgız ismini taşıması, Issık Göl deresinin çiçekli bir bahçe olmasındandır. Şuanda halk bu bahçenin kalkındırılması ile uğraşıyor.

Ünlü Rus seyahatci Semenov-Tyan-Şanski gölü karlı dağlar çerçevesindeki değerli akvamarin taşıyla kıyaslıyordu.

Gölün etrafını yüksek sıra dağlar çevirmektedir: Güneyden-Terskey Alattoo (güneşe sırtıyla dönmüş), Kuzeyden-Küngöy Alattoo (güneşe bakan).

Göl 1609 mt.yükseklikte Tyan-Şan sıra dağlarında yerleşmektedir. Issık-Göl göle boşalan ama geri çıkmayan nehirlerle sahip olan dünyanın en büyük dağ göllerinden birisidir. Issık-Gölün boyuna uzunluğu 182 km. Enine ise 58 km. dir. Derinliği 702 mt. Birinciliği sadece Baykal’a ve Hazar’a brakmaktadır. Gölün hacmi 1732 km küptür. Dağ eteklerinden göle, birçok nehirler dökülmektedir. Issık-Gölde ada yoktur. Doğuda Tüp ve Cırgalan nehir yataklarında iki körfez vardır. Gölün suyu biraz tuzludur. Çok derin yerlerde bile berraktır. Issık-Gölün suyu oksijen zenginidir. Temmuz ayında yüzeydeki suyun sıcaklığı +20 ye kadar çıkar. Kışın ise +2 den aşağı inmez, ondan dolayı göl hiçbir zaman donmaz. Issık-Göl deresi tesis inşaatı, tedavi merkezi dinlenme ve tatil evleri ile turist kampları için uygun bir yerdir.

## Вопросы к тексту:

1. Как переводится Иссык-Куль с кыргызского языка?
2. Какие ещё названия имело озеро и что они значили?
3. Какие соли содержит вода Иссык-Куля?

4. С чем сравнивал Иссык-Куль путешественник Семёнов-Тянь-Шаньский?
5. Какие горные хребты окружают Иссык-Куль? Как переводятся их названия?
6. На какой высоте расположено озеро Иссык-Куль?
7. Какова длина озера?
8. Какова ширина озера?
9. Какова площадь озера?
10. Какова глубина озера?
11. Каков объём воды озера?
12. Есть ли на озере острова?
13. Сколько заливов на озере и где они расположены?
14. Какая вода в озере?
15. Замерзает ли озеро зимой? Почему?
16. Есть ли места для отдыха на берегу Иссык-Куля?

**Вставьте вместо точек слова по смыслу:**

1. Иссык-Куль в переводе с кыргызского языка ..... «тёплое озеро».
2. Вода озера ..... различные соли.
3. Люди занимаются ..... этого сада.
4. Известный русский путешественник Семёнов-Тянь-Шаньский сравнивал озеро с ..... аквамаринном в серебряной .....
5. Расположено озеро в Тянь-Шаньской ..... на высоте 1 609 метров.
6. Иссык-Куль ..... озеро, одно из ..... горных озёр мира.
7. На востоке озеро образует два ..... в устьях рек.....

**Художественное описание природы (4)**

**Ч.АЙТМАТОВ, «БЕЛЫЙ ПАРОХОД»**

Мальчик огляделся по сторонам. Кругом горы – скалы, камни, леса. С высоты, с ледников бесшумно падали сверкающие ручьи, и только здесь, внизу, вода будто обретала наконец голос, чтобы вечно, немолчно шуметь в реке. А горы стояли тихие, громадные и безграничные. Мальчишка чувствовал себя в ту минуту очень маленьким, очень одиноким, совсем затерянным. Только он и горы, горы, всюду высокие горы.

Солнце уже склонялось к закату на озёрной стороне. Стало не так жарко. На восточных склонах появились первые короткие тени. Солнце теперь будет опускаться всё ниже, а тени поползут вниз, к подножию гор. В эту пору дня обычно появлялся на Иссык-Куле белый пароход.

**Вопросы к тексту:**

1. Что видел мальчик вокруг?
2. Какими были ручьи?
3. Какими были горы?
4. Что чувствовал мальчик, глядя на горы?
5. Где было солнце?
6. Что произошло, когда солнце стало садиться?

**Словарь к тексту:**

<b>оглядеться/оглянуться</b>	<i>to look round</i>	etrafa bakmak
<b>скалы</b>	<i>rocks</i>	sarp dağ,kaya
<b>ручьи</b>	<i>stream</i>	çay
<b>обретать/обрести</b>	<i>find, discover</i>	oluşmak
<b>одинокий</b>	<i>lonely</i>	yalnız,tek
<b>затерянный</b>	<i>mislaid, loaset</i>	kaybolmuş
<b>склоняться/склониться</b>	<i>to bend</i>	eğilmek
<b>закат</b>	<i>sunset</i>	gün batımı
<b>тень</b>	<i>shadow</i>	gölge
<b>опускаться/опуститься</b>	<i>to fall, sink</i>	inmek

## ТЕКСТ 7. ТАЙНА ЛЕДЯНОГО ОЗЕРА

### Ключевые слова и выражения к тексту 7:

сходиться/ сойтись	<i>meet</i>	birleşmek
оледенение	<i>be covered with ice</i>	donma
достигающий	<i>reaching</i>	ulaşan
ледник	<i>glacier</i>	buzul
свойство	<i>property</i>	nitelik, vasıf
результат	<i>result</i>	netice, sonuç
катастрофический	<i>catastrophic</i>	facialık
прорыв	<i>break</i>	delinme, deşinme
исчезать/исчезнуть	<i>to disappear</i>	yok olmak
наполняться/наполниться	<i>to fill</i>	dolmak
талый	<i>melted, thawed</i>	erimiş
существовать	<i>exist</i>	var olmak
зажатый	<i>squeeze</i>	tıkanan
ловушка	<i>snare, trap</i>	kaplan
обнаружить/обнаруживать	<i>to discover</i>	keşfetmek
нагромождение	<i>conglomeration</i>	yığıntı
торос	<i>ice-hummock</i>	buz tümseği
канал	<i>channel</i>	kanal
размывать/размыть	<i>wash out</i>	aşındırmak
закупорить/закупоривать	<i>stop up</i>	tıkamak
расход	<i>out put</i>	sarfedilme, harcama
увеличиваться	<i>to increase</i>	fazlaşmak
уровень	<i>level</i>	düzey, seviye
рѐв	<i>roar</i>	uğultu
стремительно	<i>swiftly</i>	çok çabuk
несущийся	<i>rash along</i>	hızlı akmak
поток	<i>stream</i>	sel
происходить	<i>to happen</i>	olmak

### Грамматическое задание:

1. Найдите в тексте грамматические конструкции со значением **места**.
2. Найдите в тексте грамматические конструкции со значением **времени**.
3. Найдите в тексте грамматические конструкции со значением **причины**.
4. Найдите в тексте грамматические конструкции со значением **условия**.

## ТАЙНА ЛЕДЯНОГО ОЗЕРА

В восточной части Кыргызстана, там, где сходятся северные и южные хребты Тянь-Шаня, находится царство оледенения. Здесь, среди высочайших пиков, достигающих высот 6000 метров, между ледниками Южный и Северный Иньльчек находится таинственное озеро. Это ледниковое озеро получило широкую известность благодаря своему удивительному свойству. Каждый год в результате катастрофического прорыва оно полностью вытекает и исчезает, кажется, навсегда. Но затем оно снова наполняется талыми водами окружающих ледников и живёт до следующего прорыва.

Ввиду труднодоступности и редкой населённости района о существовании озера знали немногие.

Немецкий географ и альпинист Готфрид Мерцбахер в 1902 году обнаружил это озеро, зажатое в ледяной ловушке. Озеро не отличается большими размерами. Длина его достигает 4 км, ширина – 1 км, максимальная глубина – 60-70 м. Обычно прорыв происходит при достижении определённого уровня воды в озере. Озеро, постепенно наполняясь, поднимает на себе нагромождение торосов и айсбергов. Всплывают и льдины, закрывающие внутрiledниковые каналы у основания «плотины». Потоки воды врываются в эти каналы, размывают и поднимают лёд, освобождая себе проход. Когда озеро иссякнет, льдины вновь закупорят каналы. Во время прорыва расход реки Иньльчек увеличивается до 700 куб.м/с, при средней величине 30 куб.м/с. Уровень воды поднимается на 6 м. Рѐв стремительно несущегося потока слышен за 5-10 км. Прорыв происходит в течение 7-10 дней.

(Журнал авиакомпании Кыргызстан Аба Жолдору)

## THE SECRET OF THE ICY LAKE

In the eastern part of Kyrgyzstan, where the northern and southern Tian-Shan ridges meet in a frozen kingdom. Here, amongst the high mountain peaks which reach heights of 6000 metres and between the North and South Inylchek glaciers, is a hidden lake. This glacial lake has received widespread fame thanks to its surprising characteristics. Every year, as a result of a catastrophic burst, the lake completely empties and disappears forever, or so it seems. However, it then fills up again with meltwater from the surrounding glaciers and lives on until the next burst.

Few knew of the lake's existence as a result of the difficulty of access and sparse settlement in the region.

The Austrian geographer and alpinist Goltfried Merzbacher discovered the lake in 1902, locked in an icy vice. The lake is not notable for its great size. Its length reaches 4 kilometres. Its width is 1 kilometre and the maximum depth is 60-70 metres. The burst usually occurs when the water in the lake reaches a certain level. As the lake gradually fills, it carries up on the surface lumps of ice and icebergs. Pieces of ice rise to the surface, blocking off interglacial channels, forming the basin of the dam. Streams of water burst these channels, washing away the ice and clearing its path. When the lake runs dry, pieces of ice once more block up the channels. During the burst, outflow from the Inylchek River rises to 700 m<sup>3</sup>/sec, from an average maximum of 30 m<sup>3</sup>/sec. The water level rises 6 metres. The roar of the swift-flowing torrent can be heard 5-10 kilometres away. The burst lasts 7-10 days.

## BUZLU GÖLÜN SIRRI

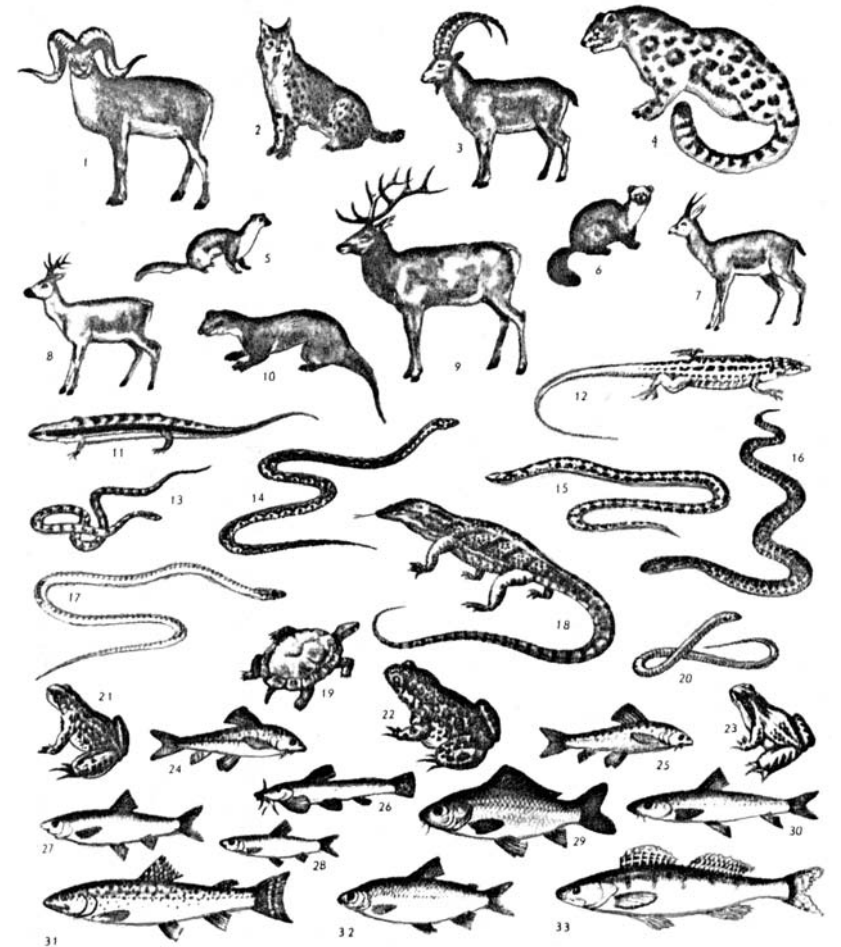
Tyan-Şan'ın güney ve kuzey sıradağlarının birbirine yaklaşan, Kırgızistan'ın doğu bölgesinde buzul ülkesi bulunmaktadır. 6000 mt. yükseklikteki dağlardan güneye ve kuzeye inildikçe ortasında bozulmayan esrarlı göl bulunmaktadır. Bu buzlu göl kendi harika niteliği sayesinde genel bir üne sahiptir. Her yıl afet akım olaylardan dolayı göl tamamıyla yok olur, herhalde dönüşümsüz. Fakat o yine buzulların erimiş suyu ile dolar ve yeni akım olaylarına kadar yaşamını devam ettirir. Göle ulaşmak çok zor ve yörenin kalabalık olmadığından dolayı onun hakkında bilinen çok azdır.

Avustralyalı coğrafyacı ve dağcı Gotfrid Mertsbaheer 1902 yılında buzul arasındaki kapanda kısılmış olan gölü bulmuştur. Göl büyük değildir: boy uzunluğu 4 km, enine 1 km, derinliği 60-70 mt dir. Genelde su akımı, göl suyunun seviyesi belli bir noktaya geldiğinde başlar. Göl yavaşça dolarak, kendi sırtıyla buz tümseklerini ve yığınlarını kaldırır. Ve buz arasındaki kanal

dibinde bulunan buz 'barajın' yukarıya çıkarır. Su akımları bu kanala akar ve buz kaldırmakla kendine yol açar. Göl tükendiğinde, buzlar bu kanalları tıkarlar. Su akımında İnılçek nehri 700 metreküp/saniye ye kadar yükselir, ortalama ise 30 mt küp/saniye. su seviyesi 6 metreye kadar yükselir. Çok hızlı akan nehrin uğultusu 5-10 km uzaklıktan duyulur. Su akım süresi 7- 10 gündür.

## Вопросы к тексту:

1. В какой части Кыргызстана находится царство оледенения?
2. Что находится между пиками и ледниками?
3. Благодаря чему озеро получило широкую известность?
4. В результате чего каждый год озеро вытекает?
5. Наполняется ли озеро водой после прорыва?
6. Откуда появляется вода в озере?
7. Почему долгое время о существовании озера знали немногие?
8. Кто обнаружил озеро?
9. Это большое озеро?
10. При каких условиях происходит прорыв?
11. Что происходит после ухода воды из озера?
12. Как долго длится прорыв?
13. Какие изменения происходят в реке Иньльчек во время прорыва озера?



**Животный мир.** 1. Архар; 2. Рысь; 3. Сибирский козел; 4. Снежный барс; 5. Ласка; 6. Каменная куница; 7. Джейран; 8. Косуля; 9. Благородный олень; 10. Выдра; 11. Алайский гологлаз; 12. Прыткая ящерица; 13. Узорчатый лоз; 14. Степная гадюка; 15. Восточный удавчик; 16. Палласов щитомордник; 17. Стрела-змея; 18. Серый варан; 19. Степная черепаха; 20. Желтопузик; 21. Озёрная лягушка; 22. Зелёная жаба; 23. Сибирская лягушка; 24. Голый осман; 25. Чешуйчатый осман; 26. Туркестанский сомик; 27. Чебак иссыккульский; 28. Чебачок иссыккульский; 29. Сазан; 30. Илийская маринка; 31. Севанская форель; 32. Пелядь; 33. Судак.



**Животный мир.** 1. Серый гусь; 2. Лебедь-кликун; 3. Орёл-беркут; 4. Горный гусь; 5. Кеклик; 6. Тетерев; 7. Краснокрылый стенолаз; 8. Балабан; 9. Ястреб-тетеревятник; 10. Варакуша; 11. Фазан; 12. Серая цапля; 13. Трёхпалый дятел; 14. Свиристель; 15. Клётс-еловик; 16. Сизый голубь; 17. Розовый пеликан; 18. Черный стриж; 19. Голубой замородок; 20. Большая поганка; 21. Филин; 22. Серебристая чайка; 23. Клушица; 24. Козодой; 25. Фламинго краснокрылый.



**Растительный мир.** 1. Барбарис продолговатый; 2. Ковыль киргизский; 3. Орех грецкий; 3а. Плод; 4. Эдельвейс; 5. Душица обыкновенная; 6. Ель Шренка; 6а. Шишка; 7. Мятлик; 8. Облепиха крушиновидная.



## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие .....	3
Текст 1. Кыргызстан .....	4
Художественное описание природы (1) .....	9
Текст 2. Природа Кыргызстана .....	11
Текст 3. Золотой источник земли .....	17
Текст 4. Лекарственные богатства .....	20
Художественное описание природы (2) .....	24
Текст 5. Климат Кыргызстана .....	27
Художественное описание природы (3) .....	31
Текст 6. Иссык-Куль .....	33
Художественное описание природы (4) .....	37
Текст 7. Тайна ледяного озера .....	39

*Т.В.Доненко*

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ  
Речевая тема: «География и природа Кыргызстана»

Методическое пособие

Редактор И.С.Волоскова  
Технический редактор Э.К.Гаврина  
Корректор О.А.Матвеева  
Компьютерная верстка Е.Г.Шевёлкина

Подписано к печати 6.11.2001. Формат 60x84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
Офсетная печать. Объем 3,0 п.л.  
Тираж 100 экз. Заказ 161.

Издательство Кыргызско-Российского Славянского университета  
720000, Бишкек, Киевская, 44

Отпечатано в типографии КРСУ  
720000, Бишкек, Шопокова, 68